

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 131

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister: 031/61 26 40). — In Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 197608-197630.

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, à Paris (Mandatario général — Generalbevollmächtigter — Mandatario generale).

Vega AG, Glarus

Atlas Tea Company S.A., Genève.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République de Côte d'Ivoire: Ouverture de contingents globaux.

Postcheckverkehr. Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Notre revenu national a atteint 39,4 milliards de francs en 1962 (aperçu de «La Vie économique» No. 5).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (612⁹)

Gemeinschuldner: Nachlass des Wermelinger Alfred, Vulkaniseur, geb. 24. November 1889, von Egolzwil (LU), gestorben am 28. Dezember 1962, wohnhaft gewesen Beckenhofstrasse 20, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Juni 1963, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass» (Sitzungszimmer), Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6. Eingabefrist für Forderungen: bis 8. Juli 1963.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office, et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seraient pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Verwertung der Aktiven: Da die Mietverhältnisse der Lagerräume in Bremgarten durch die Vermieter auf den 30. Juni 1963 gekündigt sind, erachtet sich die Konkursverwaltung unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung als ermächtigt, sämtliche in Bremgarten eingelagerten Fahrhaben (Automobile, Autopneus usw.) nach freiem Ermessen zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 17. Juni 1963 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (643)

Failli: Bée Edmond, né en 1926, représentation d'alimentation en tous genres, originaire de Boncourt, domicilié à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: Ordonnance du président I du Tribunal de ce siège, du 31 mai 1963.

Délai pour les productions: 28 juin 1963.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (627¹)
Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Fey Alfred, Zentralheizungen und Oelfeuerungen, Buriel, Gemeinde Thal, bürgerlich von Zuben-Herrenhof (TG).
Konkurseröffnung: 29. April/28. Mai 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juni 1963, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Mineralbad», in St. Margrethen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 1. Juli 1963.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 21. Juni 1963.

betr. nachverzeichnete Liegenschaft:

Liegenschaft im Buriel, Gemeinde Thal, bestehend in

Wohnhaus mit Werkstatt: Verkehrswert: Fr. 66 000
16 a 98 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum,

Wiese, Obstwachs und Strasse Verkehrswert: Fr. 14 000
Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt Unterrheintal, in St. Margrethen, zur Einsicht auf.

Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (621¹)

Liquidat: Germain Huldreich Ulrich, 1911, gewesener Elektro-Ingenieur, von Triboltingen (TG), wohnhaft gewesen in Widen (AG), gestorben am 28. Dezember 1960.

Datum der Liquidationseröffnung infolge Ueberschuldung der Erbschaft: 31. Januar 1963, 19 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Juni 1963, 18 Uhr.

NB. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im vorangegangenen erbrechtlichen Schuldenruf der Gemeindefanzlei Widen angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, dagegen nicht der Vorlage von allfälligen Beweismitteln.

Die Schuldner des Liquidaten werden hiermit aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, unter Strafandrohung (Art. 324, Ziffer 3 und Art. 326 StGB) im Unterlassungsfalle.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der Mobilien ermächtigt.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (652)

Faillite: Dorna S.A., «Pharmacie des Terreaux», achat, vente, fabrication et représentation de tous produits chimiques ou autres, pharmacie et siège: 9, rue de Cornavin; bureaux: 3, rue Gutenberg, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1963.

Première assemblée des créanciers: lundi 17 juin 1963, à 9 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 8 juillet 1963.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (653)

Faillite: Riesen Monique Jeanne Mme, exploitant la blanchisserie de St-François, 23, boulevard du Pont-d'Arvc (dp.), domiciliée, 70, route des Acacias, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1963.

Première assemblée des créanciers: mardi 18 juin 1963, à 9 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 8 juillet 1963.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (654)

Failli: Andrey Jean Georges, «Propriétaire», Gérance de fortunes, 11, chemin Léon-Guerchet, à Meyrin (Genève).

Propriétaire des immeubles suivants: dans la commune d'Arzier, district de Nyon (Vaud), au lieu dit «Le Molard», article N° 42, feuille 5 «Le Molard», de 417 m² en nature de bois, et article N° 43, feuille 5 «Le Molard», de 1751 m² (977 m² en pré et 777 m² en bois).

Date de l'ouverture de la faillite: 26 avril 1963.

Première assemblée des créanciers: lundi 17 juin 1963, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 8 juillet 1963; pour l'indication des servitudes: 8 juillet 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (650)

Ueber den Nachlass des am 19. April 1963 verstorbenen
Grüninger Emil Vincenz.

Handelsmann, geb. 15. März 1899, von Näfels (GL), wohnhaft gewesen Spielweg 1, Zürich 10/37, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 16. Mai 1963 die konkursamtliche Liquidation angeordnet.

Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 4. Juni 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Juni 1963 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (611)**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die Firma Film Cliché A. G., Lerchenfeldstrasse 67, Thun 3, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Wangen, Wangen a. d. A.* (655)**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Haener Hans, «Ilavona», Fabrikation von Kraftfutterspezialitäten, Herzogenbuchsee.
Anfechtungsfrist: bis und mit 24. Juni 1963.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (615)

Failli: Rössier Rosius, achat, vente et réparations d'articles ménagers, à Fribourg, route de Villars 41.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (646)**Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren des Besmer Rolf, 1918, Büroangestellter, von Oberägeri, in Neuenhof, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. Juni 1963, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Thurgau *Konkursamt Kreuzlingen* (647)**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Neuweiler August, Bachstrasse 13, Kreuzlingen, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 10. bis 19. Juni 1963 auf dem Büro des Betreibungsamtes Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Kreuzlingen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (656)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1° Rosset André & Cie, société en commandite, entreprise de cartonage, 18, quai du Seujet, Genève.

2° Bieri Georges (fils), commerce de bois, charbon et huiles de chauffage, transports, (dp.), 8, rue du Simplon, Genève, (app.), chemin du Pont du Centenaire, à Plan-les-Ouates.

3° Schönenbergerer Helmut, entrepreneur associé indéfiniment responsable de la Snc. Schönenberger Frères «Aromatia», 1-3, rue de Chantepoulet, Genève, domicilié 2a, chemin des Hutins, à Confignon.

4° Vergano Henri, comptable et associé indéfiniment responsable dans la Snc. «Terrac» Delaloye et Vergano, en faillite, 11, rue Voltaire, domicilié, 3, rue du Vidollet, Genève.

Dans les faillites de MM. Bieri et Schönenberger, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (657)

Das Konkursverfahren über Schrepfer-Wullschlegler Ernst, geb. 1913, von Mühlehorn (GL), Servicemonteure, im Schwanen 2, Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 31. Mai 1963 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève*Office des faillites, Genève*

(658)

La liquidation de la faillite ci-dessous mentionnée a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 22 mai 1963.

Failli: Cavuscens Gaston, ex-associé dans la Snc. Idéal Construction Cavuscens et Küpfer en faillite, actuellement employé, domicilié, 43, rue de Neuchâtel, c. Mlle Beugger, Genève.
Sieur Cavuscens a été déclaré inexcusable.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (580)**Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung**

Im Konkurs über Baugartner Bruno, geb. 1930, von Nürensdorf, Holzändler, Schöneggstrasse 6, Zürich 1, werden im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Freitag, 21. Juni 1963, 14.30 Uhr, im Gasthof «Bären», in Nürensdorf (ZH), öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Nürensdorf (ZH)

1. Wohnhaus, Scheune, Stall und Tenn mit Fuderaufzug, Schopfanbau mit Schweinestall, an der Embracherstrasse, unter Assek.-Nr. 592 laut Schätzung vom Jahr 1953 insgesamt für Fr. 136 000 versichert, mit ca. 37,70 Aren Hofraum, Garten und Baumgarten in Nürensdorf.
2. ca. 40 Aren Baumgarten in Maulacker.
3. ca. 42 Aren Wiesen in der Hundwies und hinteren Hundwies.
4. ca. 30 Aren Acker im Brämeler.
5. ca. 76 Aren Wiesen und Waldung in der Zangg.
6. ca. 24 Aren Acker im Sandacker.
7. ca. 96 Aren Wiesen und Acker im untern Hatzenhühl.
8. ca. 80,20 Aren Wiesen und Acker im obern Hatzenhühl.
9. ca. 71,10 Aren Wiesen und Acker im Spitzacker.
10. ca. 70 Aren Wiesen und Acker im Längemoos.
11. ca. 28 Aren Baumgarten und Wiesen im Bannacker.
12. ca. 56 Aren Wiesen in der obern Scheur.
13. ca. 106 Aren Wiesen in der untern Scheur.
14. Ein Teilrecht der Holzcorporation Nürensdorf.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis, Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 358 152.

Anlässlich der Gant zu leistende Barzahlung: bei Gesamtzuschlag Franken 20 000, bei Einzelzuschlägen Fr. 2000 bis Fr. 5000 pro Objekt.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: 1. bis 10. Juni 1963 beim Konkursamt Bassersdorf.

Besichtigung: Dienstag, 11. Juni 1963, Besammlung 15 Uhr beim Gantobjekt Zf. 1.

Bassersdorf, 18. Mai 1963.

Konkursamt Bassersdorf.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (648)*(Requisitionsauftrag des Konkursamtes Zug)*

Gemeinschuldnerin: Pinus Immobilien A. G., Zug.
Ganttag: Samstag, den 20. Juli 1963, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Gasthaus Bad Rans, Sevelen.
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 1. bis 10. Juli 1963, Konkursamt Werdenberg, in Buchs (Glannastrasse 6).

Grundpfand:

Parzelle Nr. 1275, Plan 17: zirka 692 m² Wiesland im Graben/Sevelen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2000.

Im weitem wird auf Art. 257 bis Art. 259 SchKG sowie Art. 71 ff KV, ferner auf Art. 130 IF VZG verwiesen.

Buchs, den 4. Juni 1963.

Konkursamt Werdenberg.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L. P. 295, al. 4)

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (649)

Mit Beschluss vom 22. Mai 1963 hat das Bezirksgericht Baden die dem Keller Paul, 1919, Garage, in Untersigenthal, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 23. Juli 1963 verlängert.

Baden, 5. Juni 1963.

Der Sachwalter:

K. Willi, Notar, Baden.

Verschiedenes — Divers — Varia**Ct. de Berne** *Tribunal de Courtelary* (651)**Maratoire**

Sur requête de l'administration de la maison Felma Machines S. A., à Courtelary, le président du Tribunal du district de Courtelary a accordé à la dite entreprise, le 31 mai 1963, un moratoire d'un an, en application de l'art. 725, al. 4, CO.

M. Francis Challancin, comptable, à Courtelary, a été nommé curateur de la société.

Courtelary, le 5 juin 1963.

Le président du Tribunal ad int.:

J. Comment, avocat.

Kt. Solothurn *Richteramt Ollen-Gösgeu, Ollen* (659)

Das Amtsgericht von Ollen-Gösgeu hat am 29. Mai 1963 die am 19. März 1963 der Firma Zürcher & Cie., mech. Schreinerei, Kappel (SO) bewilligte Nachlassstundung von 1 Monaten, d. h. bis 19. Juli 1963, nicht widerrufen.

Ollen, 5. Juni 1963. Der Amtsgerichtsschreiber von Ollen-Gösgeu:

Peier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen,
Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

29. Mai 1963.

Fürsorgefonds der Gehr. Bachmann, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. April 1963 eine Stiftung. Sie hat die Fürsorge für die Angestellten und ihre Angehörigen der Firma Gebrüder Bachmann, in Zürich, zum Zweck, insbesondere in Fällen wirtschaftlicher Notlage, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führen Hermann Bachmann, Präsident, und Willy Bachmann, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von Zürich und Wollerau (Schwyz), in Zürich. Domizil: Poststrasse 12, in Zürich I (bei der Firma Gebrüder Bachmann).

29. Mai 1963.

Stiftung Schreinerhaus, in Zürich I (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1961, Seite 2698). Die Unterschrift von Roman Obrist ist erloschen. Hans Siegrist führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Präsident des Stiftungsrates und des Stiftungsausschusses. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Johann Blättler, von Hergiswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsausschusses.

29. Mai 1963.

Sterbekasse des VSSM, in Zürich I (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 164). Die Unterschrift von Roman Obrist ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Johann Blättler, von Hergiswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsausschusses.

29. Mai 1963.

Personalfürsorge-Stiftung des VSSM, in Zürich I (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 164). Die Unterschrift von Roman Obrist ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Johann Blättler, von Hergiswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Mai 1963.

Fürsorge-Stiftung der Firma M. Müller, Glas, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1963, Seite 31). Mit Beschluss vom 10. Mai 1963 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorge-Stiftung der Firma Glas Müller**. Die Firma des Unternehmens, dessen Arbeiter und Angestellte sowie deren Familienangehörigen Destinatäre der Stiftung sind, lautet nun «Glas Müller». Domizil: Röntgenstrasse 33, in Zürich 5 (bei der Firma Glas Müller).

31. Mai 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Burkhalter, Ing., elektrotechnische Anlagen, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Ernst Burkhalter, Ing., elektrotechnische Anlagen, in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Ernst Burkhalter, von Sumiswald, in Zürich, Präsident, oder Ruth Burkhalter-Fischer, von Sumiswald, in Zürich, mit Karl Suter, von Wil (Aargau), in Wettingen (Aargau), oder Emil Bietenholz, von Wetzikon, in Bäch (Schwyz), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Wolfbachstrasse 9, in Zürich 7 (bei der Firma Ernst Burkhalter, elektrotechnische Anlagen).

31. Mai 1963.

Fürsorge-Stiftung der Firma R. Tosetto & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma R. Tosetto & Co., in Zürich, sowie deren Angehörige. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Romano Tosetto, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, und Giovanni Baucia, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Ausstellungsstrasse 21, in Zürich 5 (bei der Firma R. Tosetto & Co.).

1. Juni 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der «Volta» elektrotechnisches Installationsgeschäft Schläfli & Co., in Winterthur I (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1951, Seite 1086). Die Unterschrift von Robert Schwarz-Schläfli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Heinz Schläfli-Karlen, von Horriwil (Solothurn), in Turbenthal, Präsident des Stiftungsrates.

4. Juni 1963.

Personalfürsorge-Stiftung des Secretarial Office Zurich Ltd. for the Anglo-Continental School of English (Bournemouth) Ltd., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1958, Seite 816). Das Stiftungsratsmitglied Rodolphe von Gunten wohnt nun in Richterswil.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

28. Mai 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Plinio Robbiani, Kunststeinfabrik, Bern-Bümpliz, in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Einzelfirma «Kunststeinfabrik P. Robbiani», in Bern-Bümpliz, an ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Plinio Robbiani, von Novazzano, in Bern, Präsident; Klara Baumgartner, von Trub, in Bern, Sekretärin, und

Fritz Moser, von Zäziwil, in Bern, Mitglied. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Rehlagstrasse 83 (bei der Stifterfirma).

Bureau Burgdorf

29. Mai 1963.

Oberaargauische Knabenerziehungsanstalt «Friedau» St. Niklaus bei Koppigen, in Koppigen, (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Der Heimatort von Paul Dubach, Sekretär/Kassier, ist Wählern.

Bureau de Courtelary

27. mai 1963.

Fondation Lavina S.A., à Villeret, création d'un fonds de secours, d'entraide et d'assistance, éventuellement d'une caisse de retraite, destiné à venir en aide à tout le personnel de Lavina S.A., à Villeret, fondation (FOSC. du 19 août 1961, N° 193, page 2435). Suivant décision du conseil de fondation du 27 mars 1963, approuvée par arrêté du Conseil municipal de Villeret, le 26 avril 1963, ainsi que par le Conseil-exécutif du canton de Berne, le 3 mai 1963, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée, sa liquidation étant terminée.

Bureau Interlaken

30. Mai 1963.

Personalfürsorge-Stiftung des Schweizerischen Skischulverbandes, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten; die Kinder sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus drei Mitgliedern und wird von der Stifterfirma gewählt, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Begünstigten zu bestimmen ist. Der Stiftungsrat bezeichnet ausserdem ein bis zwei Rechnungsrevisoren. Dr. Rudolf Streiff, von Glarus, in Basel, Präsident, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, im Bureau des Schweizerischen Skischulverbandes.

Bureau de Moutier

29. mai 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Georges Spozio, Moutier, à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 8 mai 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison fondatrice à leurs familles en cas de décès, vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres nommés par le fondateur ou ses successeurs. Ceux-ci désignent en outre un ou deux contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de: Georges Spozio, de Courgenay, à Moutier, président; Jean-Marie Spozio, de Courgenay, à Moutier; Louis Holy, de Linden (Berne), à Moutier. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil. Adresse de la fondation: rue Neuve 17, chez la maison fondatrice.

Luzern - Lucerne - Lucerna

4. Juni 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Minatolwerke A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 266 vom 11. November 1953, Seite 2710). Als weiteres Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Samuel Vollenweider, von und in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Juni 1963.

Schweizerische Himalaya-Stiftung, in Kriens. Laut öffentlichen Urkunden und Statut vom 16. April/22. Mai 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt Durchführung, Förderung und Unterstützung schweizerischer Bergsteiger- und Forschungsexpeditionen in das Himalaya- oder andere, vornehmlich wenig erforschte Gebirge. Insbesondere sollen die jeweiligen Expeditionen bedeutende Pionierleistungen auf dem Gebiete des Bergsteigens oder der Forschung anstreben. Es ist Gebirgen der Vorzug zu geben, bei deren Erschließung der schweizerische Anteil, gemessen an den Leistungen ausländischer Expeditionen, bisher verhältnismässig gering war. Verwaltungsorgan der Stiftung ist ein Kuratorium von mindestens drei Mitgliedern. Präsident ist Peter Achermann, von und in Luzern; Vizepräsident: Conrad Alder, von Waldstatt, in Luzern; Sekretär: Alfred Bachmann, von und in Luzern; Rechnungsführer: Hans Bachmann, von und in Luzern. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Mitglied und Expeditionsleiter mit Einzelunterschrift ist Max Eiselin, von Erlen und Kriens, in Kriens. Rechtsdomizil: beim Expeditionsleiter, neben der Station der Pilatusbahn. Sekretariat: in Luzern, Unter der Egg 6 (beim Rechnungsführer).

Glarus - Glaris - Glarona

1. Juni 1963.

Fürsorgefonds der Pinselfabrik Itten Aktiengesellschaft, in Näfels (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1954, Seite 605). Wilhelm Filgithofer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt Franz Stritmatter, von Schwändi (Glarus), in Niederurnen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

24. Mai 1963.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der A. Niederhauser Aktiengesellschaft, in Grenchen (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1959, Seite 1832). Der Präsident Werner Rüfenacht ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Präsident wurde gewählt Albert Ochsenbein, von Etziken (Solothurn), in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

30. Mai 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Solothurner Handelsbank, in Solothurn (SHAB. Nr. 131 vom 13. Juni 1959, Seite 1688). Die Unterschrift von Hans Fehr ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Eduard Reutsch, von Ferenbalm (Bern), in Grenchen; er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Weisskopf & Co. A.G., in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Roland Weisskopf-Dürenberger, von und in Pratteln, Präsident; Otto Mikes-Seiler, von Zürich und Trimbach (Solothurn), in Oberwil (Basel-Landschaft), Protokollführer, und Georg Weisskopf-Cerdey, von und in Pratteln. Der Präsident zeichnet mit den anderen Mitgliedern des Stiftungsrates zu zweien. Domizil: Muttenzerstrasse 98 (bei der Stifterin).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung Knecht & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notlagen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat bestehend aus drei Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Knecht, von Muolen, in St. Gallen, Präsident; Gertrud Knecht, von Muolen, in St. Gallen, und Alois Hauser, von Häggenschwil, in Wittenbach (St. Gallen). Geschäftsdomicil: bei der Stifterfirma, Taubenstrasse 3.

30. Mai 1963.

Personalfürsorge der Fruchtexport A.G., in St. Margrethen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1947, Seite 660). Die Unterschrift von Dr. Theodor Eisenring ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Hans Ammann, von Ermatingen (Thurgau), in Rorschach, Präsident.

4. Juni 1963.

Personal-Wohlfahrtsstiftung der Agrar Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen A.-G. Wil, in Wil (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1956, Seite 1351). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 15. Mai 1963 ist die Stiftungsurkunde neu gefasst worden. Zweck ist nun Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Fürsorgestiftung der Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co., in Beinwil am See (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1963, Seite 1616). Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co.», in Beinwil am See, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität.

27. Mai 1963.

Alfred Oehler-Stiftung, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Nachwuchsförderung. Mit den Mitteln der Stiftung sollen in Form von Stipendien vor allem junge Talente gefördert werden, die Berufe ergreifen möchten, welche für die Tätigkeit der Firma «Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft», in Aarau, von Bedeutung sind. Ueberdies sollen die Mittel auch allgemein Söhnen und Töchtern von Angehörigen der Stifterin bei der Erlernung eines Berufes Mithilfe gewähren. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Kurt Oehler, von und in Aarau, als Präsident; Alfred Lienhard, von und in Buechs (Aargau), und Dr. Peter Hermann Tüsch, von Winterthur, in Aarau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Büro der Firma.

27. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Herzog & Sonderegger AG Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten und ihre Angehörigen der Firma «Herzog & Sonderegger AG», in Aarau, und den Schutz dieser Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Karl Herzog, von Wegenstetten, in Aarau, als Präsident; Adolf Kummle, deutscher Staatsangehöriger, in Aarau, und Lukas Müller, von Basel, in Bigogno (Tessin), als Mitglieder und Vertreter der Begünstigten. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift erteilt an den Geschäftsführer Willi Schaufelberger, von Richterswil, in Aarau. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Domizil: Büro der Firma.

28. Mai 1963.

Personalfürsorgefonds der Firma Kuratle A.-G. Laufenburg, in Laufenburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Kuratle AG», in Laufenburg, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Revisoren. Dem Stiftungsrat gehören an: Alfred Kuratle, von Nesslau (St. Gallen), in Laufenburg, als Präsident; Otto Peer, von und in Schaffhausen, als Vizepräsident, und Willi Treier, von Oberhof (Aargau), in Eiken, als Aktuar. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Vizepräsident und Aktuar zeichnen unter sich kollektiv. Domizil: Büro der Stifterfirma.

28. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ferro AG, in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ferro A.-G.», in Baden, bei Alter, Krankheit, Unfall und beim Tod der Begünstigten für deren Hinterbliebene. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Alfred Sax, von Oberwil (Aargau), in Baden, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Stifterfirma.

28. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Reehsteiner AG, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Hans Reehsteiner AG», in Rheinfelden, und allenfalls für die Hinterbliebenen der Begünstigten und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Reehsteiner, von Speicher, in Rheinfelden, als Präsident; Fritz Flückiger-Folger, von Huttwil, in Rheinfelden, und Paul Völkle, deutscher Staatsangehöriger, in Murg (Bundesrepublik Deutschland). Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Stifterin, Geisgasse 15.

30. Mai 1963.

Fürsorgefonds der Firma Künzli AG, in Strengelbach (SHAB. Nr. 224 vom 21. September 1960, Seite 2759). Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 15. März 1963 im Handelsregister gelöscht. Die Liquidation ist durchgeführt.

30. Mai 1963.

Pensionskasse der Fabrik Elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.G., in Aarau (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1961, Seite 1672). Durch öffentliche Urkunde vom 22. Mai 1963 ist mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 13. April 1962 die ursprüngliche Stiftungsurkunde geändert worden. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

31. Mai 1963.

Fürsorgefonds für die Angestellten der Strickereien Zimmerli & Co. Aktiengesellschaft in Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1958, Seite 1301). Mit Beschluss vom 15. März 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau die neue Stiftungsurkunde vom 9. Februar 1963 genehmigt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Strickereien Zimmerli & Co. Aktiengesellschaft», in Aarburg, und allenfalls für die Hinterbliebenen der Begünstigten und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

31. Mai 1963.

Fürsorgefonds der A. Schnell's Söhne Aktiengesellschaft, in Baden (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 592). Das Stiftungsratsmitglied Fritz Strauss wohnt nun in Winterthur.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

4 giugno 1963.

Fondazione Asilo infantile San Giacomo e Filippo, in Gordevio (FUSC. del 31 marzo 1945, N° 75, pagina 747). Arturo Giorgi, già vice-presidente, e Attilio Nicolai, già segretario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Sono stati nominati: Emilio Rusconi fu Agostino, da Brione-Verzasea, in Gordevio, vice-presidente, e Carletto Zanoli di Carlo, da ed in Gordevio, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

Distretto di Mendrisio

27 maggio 1963.

Fondazione Cesare Bernasconi, in Castel San Pietro. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo di favorire l'educazione della gioventù e della popolazione di Castel San Pietro conformemente alle intenzioni del benefattore Cesare Bernasconi qdm. Giacomo. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 6 maggio 1963. La fondazione è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di sette membri di cui fa parte di diritto e come presidente, il sindaco pro tempore del comune di Castel San Pietro. Olindo Cavadini, da Sagno, in Castel San Pietro, è presidente; prof. Valerio Cassina, da ed in Castel San Pietro, è vice-presidente. La fondazione è vincolata dalla firma del presidente o del vice-presidente con il segretario. Diego Sulmoni, da ed in Castel San Pietro, è stato nominato segretario e non fa parte del consiglio di amministrazione.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

29 mai 1963.

Fondation Souvenir Henri André, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} octobre 1960, page 2821). Bureau transféré au Chemin de Messidor 7.

1 juin 1963.

Fonds de prévoyance pour le personnel de Foma S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 22 mai 1963 une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés de l'entreprise, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident ou de chômage, et en cas de décès aux proches de l'employé défunt. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des destinataires ou reprendre de tels contrats déjà conclus, à condition que la fondation soit à la fois preneur d'assurances et bénéficiaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres, dont le président du conseil représentant la maison fondatrice, un représentant des employés et 1 membre choisi en dehors de la société. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: René Gaillard, d'Ardon (Valais), à Lausanne, président; Nelly Pasche, de Servion, à Lausanne; Marcel Wirth, de Waltenschwil (Argovie), à Lausanne. Adresse de la fondation: Avenue Jean-Jacques Mercier 7 (chez la fondatrice).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 mai 1963.

Fondation en faveur du personnel de la Maison F.-A. Landry & Cie, aux Verrières-Suisse, aux Verrières (FOSC. du 9 juillet 1919, N° 158, page 1828). Par acte authentique du 18 décembre 1961 approuvé par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 22 juin 1962, les statuts de la fondation ont été révisés. La fondation a dorénavant pour but de venir en aide au personnel de la maison F.-A. Landry & Cie, aux Verrières, en cas de vieillesse, d'invalidité et de maladie et, en cas de décès, aux membres de la

famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. Elle peut en outre verser des allocations de naissance, ainsi que des indemnités en cas de décès d'une personne à charge d'un membre du personnel de la fondation. La fondation est administrée par un conseil de cinq membres dont trois sont désignés par la maison fondatrice et deux par le personnel de celle-ci parmi les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective de: Fritz Landry, des Verrières, à Neuchâtel, président; Fernand-Alfred Landry, des et aux Verrières, secrétaire (lous deux déjà inscrits), et Aurèle Guye, des et aux Verrières, membre du conseil de fondation (nouveau). La signature de John-Auguste Delachaux, vice-président décédé, est radiée.

Bureau de Neuchâtel

30 mai 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Fiduciaire Vuilleumier, Schenker & Cie, à Neuchâtel. Sous ce nom a été constituée, selon acte authentique du 16 mai 1963, une fondation ayant pour but de faire bénéficier le personnel de la fiduciaire et les familles de ce personnel d'allocations en capitaux en cas de décès ou en rente vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 3 membres dont deux sont nommés par la fondatrice et le troisième par le personnel bénéficiaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Celui-ci est composé de Aimé Vuilleumier, de La Sagne, à Colombier (Neuchâtel), président; Hermann Luthi, de et à Neuchâtel, vice-président, et Marguerite Sterchi, de et à Neuchâtel, secrétaire. Adresse de la fondation: En les bureaux de la Fiduciaire Vuilleumier, Schenker & Cie, rue Saint-Honoré 2.

Genf - Genève - Ginevra

27 mai 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie française des pétroles Total (Suisse), de ses succursales et des sociétés suisses affiliées, à Genève (FOSC. du 9 juin 1962, page 1705). Les pouvoirs de Paul Manz sont radiés. Claude Roth, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

27 mai 1963.

Fonds de Prévoyance pour Employés de Tavano SA, à Genève (FOSC. du 15 juillet 1961, page 2069). Alfred Hopf, membre et président du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Binningen (Bâle-Campagne).

27 mai 1963.

Fonds de Prévoyance pour Ouvriers de Tavano SA, à Genève (FOSC. du 15 juillet 1961, page 2069). Alfred Hopf, membre et président du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Binningen (Bâle-Campagne).

30 mai 1963.

Fondation en faveur du personnel de la maison Dumarest et Eckert, L. Eckert succ., à Genève (FOSC. du 29 décembre 1956, page 3341). Administration: conseil de trois membres au moins. Acte de fondation modifié le 3 mai 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 197608 Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1963, 7 Uhr.
Richard Schefer, Oberdorf 33. Trugen (Appenzel A.-Rh.).
Fabrikation und Handel.

Schmuck, Goldwaren und Silbergeräte. (Int. Kl. 8, 14)



Nr. 197609 Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1963, 19 Uhr.
Corset-Schärer, Fabrikations-GmbH., Bürgerstrasse 22, Luzern.
Fabrikation und Handel.

Damenwäsche, insbesondere Korsette, Büstenhalter und Schläpfer.
(Int. Kl. 25)

CAMP

elastic

Nr. 197610 Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1963, 18 Uhr.
Verband Schweizerischer Roskopfführen-Industrieller, Zentralstrasse 42,
Biel. — Kollektivmarke.

Roskopfführen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)



Nr. 197611 Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1963, 18 Uhr.
Verband Schweizerischer Roskopfführen-Industrieller, Zentralstrasse 42,
Biel. — Kollektivmarke.

Roskopfführen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)



Nr. 197612 Date de dépôt: 18 février 1963, 18 h.
Luc de Sieenthal, Laboratoire Flormiel, Les Mayens-de-Sion (Valais).
Fabrication et commerce.

Mélange renfermant du beurre et du miel. (Cl. int. 29, 30)



Nr. 197613 Hinterlegungsdatum: 19. März 1963, 18 Uhr.
Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). — Fabrikation und Handel.
Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons,
hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit ver-
änderlichem Harzanteil. (Int. Kl. 16, 21)



Nr. 197614 Hinterlegungsdatum: 21. März 1963, 17 Uhr.
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit
erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 180962. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 21. März 1963 an.

Herrenwäsche und Kleidungsstücke für Herren, gewirkt und gestrickt, Herren-
Sportbekleidung wie Lederjacken und Badkleider. (Int. Kl. 25)

Beltex

Nr. 197615 Date de dépôt: 27 mars 1963, 18 h.
Melpa, Louis-Pipoz, rue du Bourgoz 4, Bulle (Fribourg). — Commerce.

Baromètres, thermomètres; articles en métaux précieux; boîtes à musique;
instruments de musique; papeterie; cuir et articles en cuir; articles de voyage;
cloches souvenirs; articles de souvenir en bois, en corne, en os et en ivoire;
petits ustensiles et récipients portatifs en métal ou en autre matière; peignes,
éponges et brosses; verrerie, porcelaine et faïence; jeux et jouets; articles pour
fumeurs à l'exception du tabac brut ou manufacturé. (Cl. int. 6, 9, 14 à 16,
18, 20, 21, 28, 34)

melpa

Nr. 197616 Hinterlegungsdatum: 28. März 1963, 17 Uhr.
Iwa-Therm AG, Stauffacherstrasse 115, Zürich 4. — Handel.

Elektrische Wärmedecke mit Ueberzug aus abgestepptem Kunstseidensatin
und Zwischenlage aus Wolle. (Int. Kl. 11, 24)

Wärme-Decke (+S)
ORIGINAL
iwa-therm
de Luxe

Nicht im gefalteten oder gerollten Zustand benützen.
Keine Nadeln einstecken.
Element wasserdicht
(Siehe Gebrauchsanweisung)
Generalverteilung:
iwa-therm AG, Zürich, Stauffacherstr. 115

Nr. 197617 Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 7 Uhr.
Bücking AG, Zürich, Löwenstrasse 17, Zürich. — Handel.

Bekleidungsstücke jeder Art, einschliesslich gewirkter und gestrickter.
(Int. Kl. 25)



Nr. 197618 Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 18 Uhr.
F. L. Smith Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W. 1
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Unverarbeiteter und verarbeiteter amerikanischer Tabak. (Int. Kl. 34)



Nr. 197619 Hinterlegungsdatum: 5. April 1963, 20 Uhr.
G. Grisard AG, Hochbergerstrasse 50, Basel. — Fabrikation und Handel.

Treib-, Brenn- und Schmierstoffe; bituminöse Strassenbau-Materialien und
Beläge; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photogra-
phische und landwirtschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 1, 4, 5, 19)



Nr. 197620 Hinterlegungsdatum: 23. April 1963, 19 Uhr.
G. Grisard AG, Hochbergerstrasse 50, Basel. — Fabrikation und Handel.

Treib-, Brenn- und Schmierstoffe; bituminöse Strassenbau-Materialien und
Beläge; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photogra-
phische und landwirtschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 1, 4, 5, 19)



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 197621 Hinterlegungsdatum: 23. April 1963, 19 Uhr.
G. Grisard AG, Hochbergerstrasse 50, Basel. — Fabrikation und Handel.

Treib-, Brenn- und Schmierstoffe; bituminöse Strassenbau-Materialien und
Beläge; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photogra-
phische und landwirtschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 1, 4, 5, 19)



Die Marke wird grün, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 197622 Hinterlegungsdatum: 23. April 1963, 19 Uhr.
G. Grisard AG, Hochbergerstrasse 50, Basel. — Fabrikation und Handel.

Treib-, Brenn- und Schmierstoffe; bituminöse Strassenbau-Materialien und
Beläge; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photogra-
phische und landwirtschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 1, 4, 5, 19)



Die Marke wird gelb, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 197623 Hinterlegungsdatum: 9. April 1963, 19 Uhr.
Auto-Senn, Schwarztorstrasse 126, Bern. — Fabrikation und Handel.

Autozubehörartikel und Camping-Möbel und Zelte. (Int. Kl. 12, 20, 22)

Select

N° 197624 Date de dépôt: 9 avril 1963, 19 h.
Lasbleiz Fournier Vitiello & Cie (Société Anonyme), 38, rue du Caire, Paris 2^e
(France). — Fabrication.

Ouvrages en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Nr. 197625 Hinterlegungsdatum: 27. April 1963, 12 Uhr.
E.A. Zurmühle & Co., Hofwiesenstrasse 3, Zürich 42. — Handel.

Börsen- und Finanzbulletin. (Int. Kl. 16)

Trendex

Nr. 197626 Hinterlegungsdatum: 30. April 1963, 20 Uhr.
«Caro» AG Rottenschwil, in Rottenschwil (Aargau). — Fabrikation.
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103612. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1963 an.

Trinkhalme. (Int. Kl. 20)

BIBITE

Nr. 197627 Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1963, 6 Uhr.
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik, Bahnhofstrasse, Altstätten (St. Gallen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103675. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1963 an.

Skiwachse fest und flüssig, Skilacke, Skibeizen, Skiimprägnierungs- und
-konservierungsmittel, Schuhpflegemittel und Fussbodenpflegemittel jeder Art,
Abbeizmittel, Adhäsionsmittel, Klebstoffe, technische Öle und Fette jeder
Art. (Int. Kl. 1 bis 4, 16, 28)

Alta

Nr. 197628 Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1963, 9 Uhr.
Stauffer & Co. AG, Schauplatzgasse 7, Bern. — Fabrikation und Handel.
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 103873 von Stauffer & Co.,
Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1963 an.

Zündwaren, Feuerwerkartikel, Spielwaren. (Int. Kl. 13, 28)

Blindschleichen

Nr. 197629 Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1963, 9 Uhr.
Stauffer & Co. AG, Schauplatzgasse 7, Bern. — Fabrikation und Handel.
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 103874 von Stauffer & Co.,
Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1963 an.

Zündwaren, Feuerwerkartikel, Fackeln, Kerzen. (Int. Kl. 4, 13)

Rütli

Nr. 197630

Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1963, 9 Uhr.

Stauffer & Co. AG, Schauplatzgasse 7, Bern. — Fabrikation und Handel. Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 103875 von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1963 an.

Mittel zum Färben, Reinigen und Bleichen von Textilien. (Int. Kl. 2, 3)



Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 112235. — The Ohio Oil Company, Findlay (Ohio, USA). — Raison modifiée en Marathon Oil Company. — Enregistré le 22 mai 1963.

Radiations — Löschungen

Marque N° 131358 (GOLD DOLLAR, fig.)
Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs S.A. (Extension Suisse), Genève. — Radiée le 22 mai 1963 à la demande de la titulaire.

Marque N° 169555 (CHEVRON, fig.)
British-American Tobacco Company Limited, Londres S.W. (Grande-Bretagne). — Radiée le 22 mai 1963 à la demande de la titulaire.

Marque N° 193754 (NOVALEN)
Robapharm AG, Basel. — Gelöscht am 22. Mai 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 196082 (FAVORILA)
Amex S.A., Biemme. — Radiée le 22 mai 1963 à la demande de la titulaire.

Marken Nrn. 196661 (MELIOFIX), 196663 (MELIOSOL)
Durand & Huguenin AG, Basel. — Gelöscht am 22. Mai 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Oktober 1942 eingetragene und am 27. Mai 1963 gelöschte Marken
Marques enregistrées en octobre 1942 et radiées le 27 mai 1963

102885 (fig.)	103103 (EMECODINE)
102909 (GALANICO)	103115 (STAHLOIN)
102931 THERMIT, fig.)	103116 (ZUVISOL)
102932 (DILATTI)	103120 (FLEMING)
102934 (EUKLAMETHA)	103121 (FLEMOPTIC)
102937 («CRISTALIN», fig.)	103122 (PROVISUS)
102940 (ARGO)	103123 (TELAWAN)
102941 (HAKO)	103135 (VISO, fig.)
102942 (MARGO)	103136 (RIBAG, fig.)
102943 (CRAVA-FIX)	103140 (BOSOL)
102944 (LEGION)	103142 (DECORETTE)
102946 (OXYNODOL)	103143 (NEVISETTE)
102960 (VERYBEST)	103144 (PINOSITA)
102963 (BIELMANN)	103146 (TERMINUS, fig.)
102965 (SULFACEMID)	103170 (PERFEKT)
102989 (TAILOR)	103171 (CORAILLE)
102991 (HIRONDELLE, fig.)	103172 (BON GENIE)
102993 (fig.)	103173 (MENAGERE)
102997 (NO-NO)	103190 (GALA, fig.)
103007 (FREY)	103192 (MUNOL)
103009 (OMEGA)	103193 (MUNOLIN)
103011 (SEGUR)	103209 (SADOR)
103012 (CENTRUM)	103212 (ALTA)
103013 (SAUTER, fig.)	103213 (ENTEROXAMID)
103014 (COTEX)	103218 (MEXOCHOL)
103015 (ESQUIRE)	103219 (MEXY-CAINE)
103029 (CITOMAT)	103221 (MEXYLARSAL)
103030 (PRORÉFA)	103223 (NEOMEXYLARSAN)
103032 (L'INDEPENDANT)	103228 (MEXALGAN)
103033 (NESTLE'S, fig.)	103230 (MIAMA)
103036 (ERLEN)	103243 (YA BON, fig.)
103054 (L.W.M., fig.)	103244 (EDITIA)
103055 (FORMO)	103245 (CODA, fig.)
103056 (TERRA LUX)	103246 (HALO)
103057 (MURINE, fig.)	103282 (FALLEN, fig.)
103065 (CONTRA, fig.)	103309 (HM, fig.)
103066 (CLAIR, fig.)	103310 (MENOSKOP)
103067 (MAGGI, fig.)	103333 (PROPEL)
103069 (fig.)	103334 (MANDREL)
103075 (FAVORITA)	103335 (SIMPLEX)
103077 (fig.)	103435 (CORNAMIN)
103078 (fig.)	103436 (TESTON)
103079 (HARRIZIT)	103437 (TEXTON)
103080 (NONPAREIL)	103446 (LA FIAZ)
103085 (fig.)	103486 (JUSKA)
103086 (fig.)	103495 (BEAU-FIX, fig.)
103087 (KAISER'S KAFFEE-GESCHÄFT)	103510 (DER SPRECHENDE SCHLÜSSEL, fig.)
103090 (L, fig.)	103641 (CITONOM)
103092 (AMAG)	103663 (fig.)
103093 (INCLINEX)	103851 (ARGENTIN)
103094 (LINEX)	103852 (BIANCONUOVO)
103095 (LAMO, fig.)	103909 (SUCCES)
103099 (BROMOFENO)	104191 (ROBUR)
103100 (BROMOPHENE)	104420 (FRAPPANT, fig.)
103101 (CODAMETINE)	104499 (L'ODONTOPHILE, fig.)

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, à Paris

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé, en date du 31 mai 1963, la nomination de Monsieur Pierre Schneider, de et à Genève, 19 Place Longemalle, en qualité de mandataire général pour la Suisse de La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, à Paris. Monsieur Pierre Schneider succède à Monsieur Jean-Philippe Albert, dont les pouvoirs sont éteints (Art. 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées). (AA. 520)

Berne, le 4 juin 1963.

Bureau fédéral des assurances.

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, in Paris

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 31. Mai 1963 der Ernennung des Herrn Pierre Schneider, von und in Genf, 19 Place Longemalle, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, in Paris, zugestimmt. Herr Pierre Schneider ersetzt Herrn Jean-Philippe Albert, dessen Vollmacht erloschen ist (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmen).

Bern, den 4. Juni 1963.

Eidgenössisches Versicherungsamt

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, in Parigi

Mandatario generale. Il Dipartimento di giustizia e polizia ha approvato, in data 31 maggio 1963, la nomina del signor Pierre Schneider, di e in Ginevra, 19 Place Longemalle, in qualità di mandatario generale per la Svizzera de La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, in Parigi. Il signor Pierre Schneider succede al signor Jean-Philippe Albert, la cui procura è estinta (Art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Berna, il 4 giugno 1963.

Ufficio federale delle assicurazioni

Vega AG., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche bis zum 31. Juli 1963 am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (AA. 149)

Glarus, den 5. Juni 1963.

Vega AG., in Liq.

Atlas Tea Company S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires d'Atlas Tea Company S.A., tenue le 29 avril 1963, a décidé la dissolution et la liquidation immédiate de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1963 entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue de la Cité 1, à Genève. (AA 136)

Genève, le 25 mai 1963.

Le liquidateur.

Refresca AG., Zürich**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 24. Juni 1963, um 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Letzigraben 77, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung vom 31. Dezember 1962 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
 4. Wahlen.
 5. Verschiedenes.
- Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle, sind vom 14. Juni 1963 an am Sitz und bei der Zweigniederlassung der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Verwaltungsrat.

Auto AG., Rothenburg

Einladung an die Herren Aktionäre zur
45. ordentlichen Generalversammlung
auf Montag, den 17. Juni 1963, 17.45 Uhr, in das Gasthaus Post, Neudorf.

Traktanden:

1. Konstituierung und Jahresbericht.
 2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
 3. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1962 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 5. Neuwahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
 6. Kapitalerhöhung:
a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 450 000.— auf Fr. 500 000.— durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien à nom. Fr. 200.—
b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Einzahlung des neuen Kapitals;
c) Statutenänderung.
 7. Verschiedenes.
- Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Betriebsbüro in Rothenburg bezogen werden, woselbst Jahresrechnung und Bilanz sowie die Anträge des Verwaltungsrates zur Kapitalerhöhung und Statutenänderung zur Einsicht aufliegen. Die Eintrittskarten berechtigen zur freien Fahrt mit dem Kursauto hin und zurück und sind dem Fahrpersonal als Ausweis vorzuweisen.

Rothenburg, den 4. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

Afas Development Company Ltd., Genève

21, rue du Rhône

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le mardi 25 juin 1963, à 15 h., au siège social de la société, 21, rue du Rhône, à Genève

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
 - 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
 - 3° Approbation des comptes et bilan de l'exercice 1962.
 - 4° Décharge au conseil d'administration.
 - 5° Election de l'organe de contrôle.
 - 6° Divers.
- Les rapports annuels contenant le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires auprès du siège social dès ce jour.
Les cartes d'admission peuvent être retirées contre justification jusqu'au lundi 24 juin 1963 au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Sporting Bowling S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 19 juin 1963, à 17 heures, à la Société de Banque Suisse, place St-François, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1962.
 - 2° Rapport de l'organe de contrôle.
 - 3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1962.
 - 4° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
 - 5° Nominations statutaires.
- Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1962, le rapport de contrôle et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 8 juin 1963.

Le conseil d'administration.

P.S. Selon art. 12 des statuts, les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent se légitimer au moins trois jours avant la date de sa réunion en déposant à la Société de Banque Suisse à Lausanne un certificat émanant de la banque dépositaire de leurs actions, sinon en déposant les actions elles-mêmes.

Société des tramways de Fribourg**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 25 juin 1963, à 10 heures, au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes de l'exercice 1962.
- 2° Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3° Renouvellement de mandats d'administrateurs.
- 4° Désignation des contrôleurs pour l'exercice 1963.

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 17 juin 1963, à la caisse de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions jusqu'au lundi 24 juin 1963, à 12 heures.

Fribourg, le 3 juin 1963.

Le conseil d'administration.

AG. Luftseilbahn Corviglia-Piz Nair (LCPN)**St. Moritz****Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung vom 28. Mai 1963 hat beschlossen, pro Aktie eine Dividende von 10% brutto für das Geschäftsjahr 1962 auszurichten, gegen Uebergabe des Coupons Nr. 9. Die Einlösung kann bei der Schweiz. Kreditanstalt, Filiale St. Moritz, und bei sämtlichen übrigen Geschäftsstellen der SKA erfolgen.

Ferner wurde beschlossen, wie bis anhin pro Aktie 1 Freihilft Corviglia-Piz Nair retour (gültig bis Ende Sommersaison 1964) gegen Einsendung des Coupons Nr. 10 an Herrn Dir. Peter Kasper, Kurverein, St. Moritz, auszuhändigen.

Der Verwaltungsrat.

Luftseilbahn Blatten-Belalp AG., Naters**Einladung zur Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. Juni 1963, um 15.00 Uhr, im Saale 'Café Post, Naters

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz.
3. Bericht der Kontrollstelle mit Entlastung.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Gewinn- und Verlustrechnung mit Bilanz sowie die Anträge über die Verwendung des Einnahmehberschusses liegen ab 10. Juni 1963 beim Präsidenten der LBB in Naters zur Einsicht der Aktionäre auf.

Naters, den 5. Juni 1963.

Die Verwaltung der Luftseilbahn
Blatten-Belalp AG., Naters.

Compagnie des Tramways de Neuchâtel**Assemblée générale des actionnaires**

du mercredi 26 juin 1963, à 11 heures 15, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel
Etablissement de la feuille de présence dès 10 heures 45

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1962.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Dès le 12 juin 1963, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social. La Banque Cantonale Neuchâtoise et la Banque Bonhôte & Cie, à Neuchâtel, délivreront les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 22 juin. Chaque déposant recevra une carte de libre circulation sur le réseau valable le 26 juin 1963. En outre, cette carte donne droit à une course sur le funiculaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 centimes aller et retour.

Société Anonyme Internationale de transports**Gondrand frères**

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 27 juin 1963, à 11 h., à Rheinfelden, dans les locaux de l'Hôtel «Salines au Parc», avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan au 31 décembre 1962 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1962, ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibérations y relatives.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée.

Si la preuve de la propriété n'est autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le 22 juin 1963 auprès des établissements suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et ses correspondants
Crédit Suisse, Bâle, son siège, ses succursales et ses correspondants
ainsi qu'au siège social à Bâle.

Bâle, le 6 juin 1963.

Le conseil d'administration.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -
Inserieren Sie!

Pilatusbahn-Gesellschaft

Die Aktionäre der Pilatusbahn-Gesellschaft werden hiermit zur ordentlichen

Generalversammlung

auf Freitag, den 21. Juni 1963, 19 Uhr, ins Hotel St. Gotthard (Eingang Floraweg) in Luzern eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und nach Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle, der Jahresrechnung pro 1962
2. Entlastung der Verwaltung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat
5. Orientierung über den Stand der Bauarbeiten auf Pilatus-Kulm

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegen vom 11. Juni an bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. Dort können vom gleichen Tage an gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 21. Juni werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Luzern, den 29. April 1963

Der Verwaltungsrat

Industriebedarf AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 18. Juni 1963, 11 Uhr, bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft in Zürich, Talstrasse 30

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bilanz des Geschäftsjahres 1962, Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes.

Gestützt auf § 9 der Gesellschafts-Statuten wird bestimmt, dass die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Aktionäreigenschaft bis zum Beginn der Generalversammlung gegenüber der Verwaltung nachzuweisen haben. Die Vertretung eines Aktionärs ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Zürich, den 6. Juni 1963.

Die Verwaltung.

AG. Hotel Schweizerhof, Bern

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juni 1963 wird für das Geschäftsjahr 1962 eine Dividende von 7% brutto auf dem Prioritätsaktienkapital und von 6% brutto auf dem Stammaktienkapital ausgerichtet, zahlbar ab 6. Juni 1963, unter Abzug von 30% eidgenössischer Coupon- und Verrechnungssteuer, gegen Ablieferung des Coupons Nr. 18 aller Aktienkategorien bei

der Kantonalbank von Bern,
der Schweizerischen Volksbank in Bern,
der Spar- & Leihkasse in Bern.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme Suisse d'Exploitations agricoles

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 21 juin 1963, à 15 heures précises, chez Messieurs Pietet & Cie, 6, rue Diday, Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport des contrôleurs.
- Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social dans les bureaux de Messieurs Pietet & Cie, chez lesquels les titres doivent être déposés avant le 17 juin 1963 pour l'obtention des cartes d'admission.

COMPAGNIE VAUDOISE D'ELECTRICITE

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

le mercredi 19 juin 1963, à 15 heures, à la Salle du Conseil Général de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

La feuille de présence sera ouverte dès 14 heures 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs; approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1962.
- 2° Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
- 3° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont, du 8 au 19 juin 1963 à la disposition des actionnaires, à la Banque Cantonale Vaudoise, Service des titres, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires du 8 au 19 juin à la dite banque, sur présentation des titres ou des certificats nominatifs d'actions. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

Lausanne, le 3 juin 1963.

Le conseil d'administration

Forchbahn AG.

Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 18. Juni 1963, um 15.45 Uhr,
im Gasthof Rössli, Zumikon

Traktanden:

1. Protokoll der 51. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1962.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1962.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1962 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.
5. Stand der technischen Sanierung.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht sowie das Protokoll der 51. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1962 liegen ab 8. Juni 1963 auf der Direktion der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Amtshaus 11, Bahnhofquai 5, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben am 18. Juni 1963 gegen Vorweisung einer Aktie freie Fahrt auf der Forchbahn. Von den Privataktionären sind zur Ausübung des Stimmrechtes die Aktien vorzuweisen.

Zürich, den 6. Juni 1963.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: G. Brunner.

Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft, Zürich

39. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 25. Juni 1963, vormittags 11 1/2 Uhr, im Sitzungszimmer der FIDES Treuhand-Vereinigung, Zürich 1, Bahnhofstrasse 31, Orell-Füssli-Hof

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Juni an in unseren Büros (Orell-Füssli-Hof, Eingang St. Peterstrasse 11) zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 14. bis 25. Juni 1963 gegen Legitimation über den Aktienbesitz am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Am gleichen Ort sind die gedruckten Geschäftsberichte erhältlich.

Zürich, den 8. Juni 1963.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: W. F. Slegenthaler.

An die Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft

Auf Grund des Beschlusses der Generalversammlung vom 5. Juni 1963 erhalten für das Geschäftsjahr 1962:

- Die Prioritätsaktien eine Dividende von 5% brutto.
- Die Stammaktien eine Vergütung von Fr. 10.— brutto pro Aktie.

Die Einlösung der Coupons erfolgt durch die üblichen Zahlstellen vom 6. Juni 1963 an gegen Abgabe:

- des Coupons Nr. 26 der Prioritätsaktien,
- des Coupons Nr. 13 der Stammaktien.

Luzern, den 6. Juni 1963.

Rigibahn-Gesellschaft:
Der Verwaltungsrat

Perusset & Didisheim S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 19 juin 1963, à 11 heures 45, au siège social, 3, place Isaac-Mercier, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1963.

Le conseil d'administration.

Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 juin 1963, à 10 heures 30, à Lausanne, Hôtel Lausanne-Palace, Salle Richemont, 9, Grand-Chêne. (Etablissement de la liste de présence dès 10 heures.)

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962-1963.
- 2° Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires dès le 10 juin

au siège social à Lausanne,
auprès des banques suivantes: Société de Banque Suisse, à Bâle et Neuchâtel,
Crédit Suisse, à Zurich et Lausanne,
Union de Banques Suisses, à Zurich et Lausanne,
Banque Cantonale Neuchâtoise, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société sont priés de les remettre au plus tard le 19 juin aux domiciles indiqués ci-dessus où leur seront délivrés les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 10 juin et jusqu'après l'assemblée générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 4 juin 1963.

Le conseil d'administration.

TRANSLATIONS

from and into English (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.

M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discretion absolue

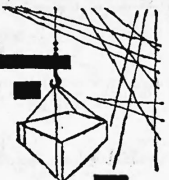
Nous accordons des prêts de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31



GONDRAND



Schnell - Sicher - Regelmässig

United States Lines

Buchungen und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten
GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

Wöchentliche Abfahrten von New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads nach

Le Havre, Rotterdam, Antwerpen, Bremen, Hamburg.
Container, Tieftanks, Kühlraum

SOUTH ATLANTIC LINE ab Jacksonville, Charleston, Savannah, Wilmington NC, Morehead City

JACKY, MAEDER & CO. BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen



Neuheiten eingetroffen

Spezialfirmen des guten Werbegeschenkes aus 15 inner- und aussereuropäischen Ländern haben anlässlich ihrer kürzlichen Zusammenkunft alle Neuheiten ausgetauscht. Was da alles wieder an Werbegeschenken erlesen und erdacht wurde, verdient gesehen und geprüft zu werden.

Das Beste aus dieser Neuheitenschau konnten wir wiederum für unsere geschätzte Kundschaft reservieren. Nun sind sie eingetroffen, diese interessanten und attraktiven Geschenkartikel.

Wir laden alle unsere Kunden und ernsthaften Interessenten ein, die Neuheiten-Musterschau in unserer permanenten Ausstellung zu besuchen. Wem die Zeit dazu fehlt, ist gebeten, die Neuheiten mit bemustertem Preisangebot anzufordern.



Spezialhaus geschmackvoller Werbegeschenke
Scheideggstrasse 119 - Telefon (051) 45 57 97
Zürich 2/38

Aufforderung - Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

- Sparheft Nr. 296168, der Niederlassung Bern.
- Sparheft Nr. 298505, der Niederlassung Bern.
- Sparheft Nr. 74240, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 7397 ZUN, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 30720 ZHE, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 100652, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 46618, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 61046, der Niederlassung Zürich.
- Sparheft Nr. 36801 ZHE, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 100920, der Niederlassung Zürich.
- Depositenheft Nr. 23074, der Niederlassung Winterthur.
- Depositenheft Nr. 76764, der Niederlassung Locarno.
- Livret d'épargne N° 65638, der Niederlassung Lausanne.
- Livret d'épargne N° 11102, der Niederlassung Moutier.

Die auffälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 5. Juni 1963.
Schweizerische Volksbank.

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, le 5 juin 1963.
Banque Populaire Suisse.

Das

Depositenheft Nr. DZ 21318

ausgestellt von der MIGROS BANK Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1016.30 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der MIGROS BANK Zürich vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 5. Juni 1963.

Migros Bank.



FISCHER & CO. REINACH

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Erfolgreiches

Inkasso

Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
gegr. 1897,
Zürich 8/23
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10

Infolge Einführung des Lochkartensystems ist eine vollständige **Adressplatten-Anlage** (Prägemaschine, Stanzmaschine, Metallplatten, Spezialschränke inkl. Schubladen) günstig abzugeben.
Tel. (061) 23 01 80 (intern 21)

Industriel

titulaire de brevets pour une petite machine dont l'outillage de fabrication est prêt, desiré traiter pour exploitation

grandes possibilités d'exportation

Apport de capitaux nécessaire.

Ecrire sous chiffre PX 11355 L à Publicitas Lausanne.

Farbige

Ihre Kunden schätzen den Kunstdruckkalender „Farbige Schweiz“ mit 13 mehrfarbigen Schweizer Landschaften. Mit Ihrem Firmaaualdruck werben Sie damit diskret und dauernd.

F. Pochon-Jent AG., Buchdruckerei
Efingerstrasse 1, Bern
Telefon (031) 2 12 38 / 2 12 81

Schweiz

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 29. Mai 1963 über

Louis Tiedemann-Suter

geb. 1911, Wirt, von und in Sulz wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Mai 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 1. Juli 1963 bei der Gemeindekanzlei Sulz anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 29. Mai 1963.

Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 29. Mai 1963 über

Gustav Wernli-Hug

geb. 1905, Apotheker, von Thalheim (AG), in Buchs (AG) wohnhaft gewesen, gestorben am 23. Mai 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 1. Juli 1963 bei der Gemeindekanzlei Buchs (AG) anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 29. Mai 1963.

Bezirksgericht.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

Robert Sutter-Stampfli

1885, Franz Josefs sel., Baumeister, in Hubersdorf (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Robert Sütter, Baugeschäft, in Hubersdorf).

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner (inklusive Bürgschaftsgläubiger) bis 8. Juli 1963 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 10. Mal 1963 zu berechnen und an die Amtschreiberei Lebern, in Solothurn, einzureichen.

Solothurn, den 4. Juni 1963.

Der Amtschreiber von Lebern:
Max Kaufmann, Notar.

Zu verkaufen

Supermetall-Fakturierautomaten

mit 3 Additionswerken und Multiplikation, teilweise generalrevolviert

E. Strabm AG, Basel 5
Greifengasse 38 - Tel. (061) 33 78 70